

Tämä on yksinkertaistettu ohje SNOWTAMin avaamiseen. Tarkempia tietoja antaa NOTAM-toimisto TEL 020 428 4813 tai nof@ops-ansfinland.fi.
This is simplified instruction for decoding the SNOWTAM. For more detailed information please contact NOTAM office
TEL +358 20 428 4813 or nof@ops-ansfinland.fi.

Aeroplane Performance Calculation Section		Situational Awareness Section	
Kohdat, jotka tulee sisällyttää SNOWTAM:iin / Items that shall be included in a SNOWTAM: M – Pakollinen / Mandatory C – Ehdollinen / Conditional O – Vapaavalintainen / Optional			
M	Lentoaseman nelikirjaintunnus. AD location indicator.	O	Kiitotien kunnostetun alueen pituus, mikäli lyhyempi kuin AIP:ssa ilmoitettu kiitotien kokonaispituus (m). Reduced runway length, if less than published length (m).
M	Päivämäärä, Arviointiaika, UTC. Date/Time of assessment, UTC.	O	Kiitotiellä ajelehtivaa lunta. Drifting snow on the runway.
M	Kiitotien pienempi-numeroinen tunnus. Lower runway designation number.	O	Irtohiekkaa kiitotiellä. Loose sand on the runway.
M	Kiitotien kuntoluokka (RWYCC) kullakin kiitotien kolmanneksella. (Kiitotien kuntoluokan arviointitaulukon mukaisesti, RCAM) Runway condition code (RWYCC) on each runway third. (From runway condition assessment matrix RCAM.)	O	Kiitotielle on tehty kemiallinen käsittely. Chemical treatment on the runway.
C	Esiintymän prosentuaalinen laajuus kullakin kiitotien kolmanneksella. Per cent coverage contaminant for each runway third.	O	Lumivallit kiitotiellä, (Lumivallien etäisyys kiitotien keskiliinjasta sisäänpäin (m), jonka jälkeen "L", "R" tai "LR". Snowbanks on the runway, (If present, distance from runway centre line (m) followed by "L", "R" or "LR" as applicable.)
C	Esiintymän kerrospaksuus kullakin kiitotien kolmanneksella (mm). Depth (mm) of loose contaminant for each runway third.	O	Lumivallit rullausteilla. Snowbanks on a taxiway.
M	Olosuhteen kuvaus koko kiitotien pituudella. (Havainnoidaan kullekin kiitotien kolmannekselle alkaen pienempi-numeroidusta kiitotien kynnyksestä. Condition description over total runway length. (Observed on each runway third, starting from threshold having the lower runway designation number.)	O	Lumivallit kiitotien vieressä. Snowbanks adjacent to the runway.
		O	Esiintymät rullausteilla. Taxiway conditions.
O		O	Esiintymät asematasolla. Apron conditions.
		O	Mitatut kitkakertoimet. Measured friction coefficient.
O		O	Muut asiat. Plain-language remarks.
M	- LUMIPOLANNE / COMPACTED SNOW - KUIVA / DRY - KUIVAA LUNTA / DRY SNOW - KUIVAA LUNTA LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW - KUIVAA LUNTA JÄÄN PÄÄLLÄ / DRY SNOW ON TOP OF ICE - KUURAA / FROST - JÄÄTÄ / ICE - SOHJOA / SLUSH - VETTÄ (veden peitossa) / STANDING WATER - VETTÄ LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW - MÄRKÄ / WET - VETTÄ JÄÄN PÄÄLLÄ ('märkä jää') / WET ICE - MÄRKÄÄ LUNTA / WET SNOW - MÄRKÄÄ LUNTA LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW - MÄRKÄÄ LUNTA JÄÄN PÄÄLLÄ / WET SNOW ON TOP OF ICE - NR (EI RAPORTOITAVAA / NOT REPORTED)		
O	Kiitotien leveys, jota raportoitu kiitotien kuntoluokka (RWYCC) koskee, jos leveys on alle AIP:ssa julkaistun kiitotien leveyden. Width of runway to which the runway condition codes (RWYCC) apply, if less than published width.		

Kiitotien kunnan arviointitaulukko/ Runway condition assessment criteria (RCAM)			
	Arvioinnin perusteet / Assessment criteria	Alentamisen perusteet / Downgrade criteria	
Kiitotien kuntoluokka / RWYCC	Kiitotien pinnan kuvaus / Runway surface description	Ilma-aluksen käyttäytyminen / Aeroplane control ¹⁾	AIREP ²⁾
6	KUIVA / DRY		-
5	- MÄRKÄ (kostea tai vettä enintään 3 mm) / WET (The rwy surface is covered by any visible dampness or water up to and including 3 mm) - KUURA / FROST 3 MM TAI ALLE / UP TO AND INCLUDING 3 MM DEPTH - KUIVA LUMI / DRY SNOW - MÄRKÄ LUMI / WET SNOW - SOHJO / SLUSH	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus normaali / Braking deceleration is normal for the wheel braking effort AND directional control is normal	HYVÄ / GOOD
4	-15°C TAI KYLMEMPÄÄ / -15°C AND LOWER OUTSIDE TEMPERATURE: - LUMIPOLANNE / COMPACTED SNOW - ERITYISMENETELMIN KUNNOSTETTU KIITOTIE / SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus hyvä-keskinkertainen / Braking deceleration OR directional control is between good and medium	KESKINKERT. PAREMPI / GOOD TO MEDIUM
3	4 MM TAI ENEMMÄN / MORE THAN 3 MM DEPTH: - KUIVA LUMI / DRY SNOW - MÄRKÄ LUMI / WET SNOW - KUIVA TAI MÄRKÄ LUMI LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / DRY SNOW or WET SNOW (any depth) ON TOP OF COMPACTED SNOW - MÄRKÄNÄ LIUKAS / SLIPPERY WET LÄMPIMÄMPÄÄ KUIN -15°C / HIGHER THAN -15°C OUTSIDE AIR TEMPERATURE: - LUMIPOLANNE / COMPACTED SNOW	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus selvästi huonontunut / Braking deceleration is noticeably reduced for the wheel braking effort applied OR directional control is noticeably reduced	KESKIN- KERTAINEN / MEDIUM
2	4 MM TAI ENEMMÄN / MORE THAN 3 MM DEPTH: - SOHJO / SLUSH - VETTÄ (veden peitossa) / STANDING WATER	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus keskinkertainen- huono / Braking deceleration directional control is between medium and poor	KESKINKERT. HUONOMPI / MEDIUM TO POOR
1	JÄÄ / ICE	Jarrutettavuus ja suuntavakavuus merkittävästi huonontunut / Braking deceleration is significantly reduced for the wheel braking effort applied OR directional control is significantly reduced	HUONO / POOR
0	- KUIVAA TAI MÄRKÄÄ LUNTA JÄÄN PÄÄLLÄ / DRY SNOW or WET SNOW ON TOP OF ICE - VETTÄ JÄÄN PÄÄLLÄ ('märkä jää') / WET ICE - VETTÄ LUMIPOLANTEEN PÄÄLLÄ / WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW	Jarrutettavuus olematon ja suuntavakavuus epävakaa / Braking deceleration is minimal to non-existent for the wheel braking effort applied OR directional control is uncertain	ALLE HUONON / LESS THAN POOR
¹⁾ Ilma-aluksen jarrutettavuus ja havainto suuntavakavuudesta / Aeroplane deceleration or directional control observation			
²⁾ Ilma-aluksen miehistön raporttoima jarrutusteho / Special Air-Report of runway braking action			

Huom. RWYCC arvoja voidaan laskea ja korottaa suhteessa siihen, mikä olisi esiintymätyypin kiitotien kunnan arviointitaulukon mukainen kiitotien kuntoluokka. Korottaminen on mahdollista ainoastaan RWYCC arvoille 0 ja 1, ja korotus voi olla enintään RWYCC arvoon 3 asti.

Note: RWYCC values are based on runway condition assessment matrix, but assignment of up and downgraded RWYCC values may be expected. It is only possible to upgrade RWYCC values 0 and 1, but not beyond RWYCC 3.